

“(c) is authorized to represent, direct or qualify a person or partnership that engages in brokerage transactions within the meaning of section 1 of the Real Estate Brokerage Act through the intermediary of natural persons authorized to engage in such transactions in a province, state or territory for which an agreement on the mutual recognition of professional qualifications has been entered into by the Gouvernement du Québec and another government;”;

(3) by replacing “after passing the examination referred to in subparagraph *a* of subparagraph 3” in subparagraph 4 of the first paragraph by “after qualifying as an executive officer of a real estate or mortgage agency”;

(4) by inserting “some or all” after “required for” in subparagraph 4 of the first paragraph.

13. Section 35 is amended by adding the following paragraph:

“In the case of a person who is qualified and authorized to engage in brokerage transactions within the meaning of section 1 of the Real Estate Brokerage Act in a province, state or territory for which an agreement on the mutual recognition of professional qualifications has been entered into by the Gouvernement du Québec and another government, the examination for the issue of a broker’s licence deals with the legislation and regulations connected with the activity of broker.”.

14. The title of Chapter III is amended in the French text by striking out “ET COTISATIONS”.

15. Section 45 is amended in the English text by replacing “mortgage broker agency” in subparagraph 4 of the first paragraph by “mortgage agency”;

16. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

1938

Gouvernement du Québec

O.C. 159-2012, 29 February 2012

Professional Code
(R.S.Q., c. C-26)

Professional activities that may be engaged in by a clinical perfusionist

Regulation respecting the professional activities that may be engaged in by a clinical perfusionist

WHEREAS, under paragraph *h* of section 94 of the Professional Code (R.S.Q., c. C-26), the board of directors of a professional order may make a regulation to determine, among the professional activities that may be engaged in by members of the order, those that may be engaged in by the persons or categories of persons indicated in the regulation, and the terms and conditions on which such persons may engage in such activities;

WHEREAS, in accordance with paragraph *h* of section 94 of the Professional Code, the board of directors of the Collège des médecins du Québec consulted the Ordre des infirmières et infirmiers du Québec and the Ordre professionnel des inhalothérapeutes du Québec before making the Regulation respecting the professional activities that may be engaged in by a clinical perfusionist;

WHEREAS, pursuant to section 95 of the Professional Code and subject to sections 95.0.1 and 95.2, every regulation made by the board of directors of a professional order under the Code or an Act constituting a professional order must be transmitted to the Office des professions du Québec for examination and be submitted, with the recommendation of the Office, to the Government which may approve it with or without amendment;

WHEREAS, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), a draft of the Regulation respecting the professional activities that may be engaged in by a clinical perfusionist was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 27 July 2011 with a notice that it could be submitted to the Government for approval on the expiry of 45 days following that publication;

WHEREAS, in accordance with section 95 of the Professional Code, the Office has examined the Regulation and submitted it to the Government with its recommendation;

WHEREAS it is expedient to approve the Regulation with amendments;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Justice:

THAT the Regulation respecting the professional activities that may be engaged in by a clinical perfusionist, attached to this Order in Council, be approved.

GILLES PAQUIN,
Clerk of the Conseil exécutif

Regulation respecting the professional activities that may be engaged in by a clinical perfusionist

Professional Code
(R.S.Q., c. C-26, s. 94, par. h)

1. The purpose of this Regulation is to determine, among the professional activities that may be engaged in by physicians, those that may be engaged in by a clinical perfusionist or by other persons in a centre operated by an institution within the meaning of the Act respecting health services and social services (R.S.Q., c. S-4.2) or the Act respecting health services and social services for Cree Native persons (R.S.Q., c. S-5), or in the interhospital transportation of a patient or an organ.

2. In this Regulation, “clinical perfusionist” means any person certified by the Canadian Society of Clinical Perfusion and who meets one of the following conditions:

(1) the person holds a certificate or Diplôme d’études supérieures spécialisées (D.E.S.S.) en perfusion extracorporelle issued by the Université de Montréal; or

(2) the person has had 24 months’ experience in clinical perfusion during the last 4 years and holds an attestation issued by a cardiovascular and thoracic surgeon or by a heart surgeon confirming successful completion of a supervised training period lasting 3 months performed in a training site of the training program leading to the Diplôme d’études supérieures spécialisées (D.E.S.S.) en perfusion extracorporelle issued by the Université de Montréal.

3. A clinical perfusionist may engage in the following professional activities:

(1) operate and ensure the operation of cardiac, pulmonary or circulatory assistance, autotransfusion or apheresis equipment;

(2) provide clinical supervision of the condition of persons linked to cardiac, pulmonary or circulatory assistance, autotransfusion or apheresis equipment;

(3) administer and adjust prescribed medications or other substances;

(4) mix substances in order to complete the preparation of a medication, according to a prescription;

(5) take specimens from catheters already in place or through the circuit of the circulatory supports, according to a prescription;

(6) perform treatments through the circulatory supports, according to a prescription; and

(7) program a pacemaker or cardiac defibrillator, according to a prescription.

A clinical perfusionist must engage in those professional activities for the purpose of contributing to the maintenance of bodily functions of a human being in a treatment requiring the temporary support or replacement of cardiac, pulmonary or circulatory functions.

4. The following persons may also engage in the professional activities provided for in section 3:

(1) a student registered in a training program leading to a diploma provided for in paragraph 1 of section 2, provided the student engages in the professional activities in the presence of a clinical perfusionist and that those professional activities are required to complete the program;

(2) a person engaged in the training period provided for in paragraph 2 of section 2, provided the person engages in the professional activities in the presence of a clinical perfusionist, cardiovascular and thoracic surgeon or a cardiac surgeon and that those professional activities are required to complete the training period; and

(3) the holder of a diploma provided for in paragraph 1 of section 2, during the holder’s period of eligibility for certification by the Canadian Society of Clinical Perfusion.

5. A person who, on 1 September 2003, practised as a clinical perfusionist, is authorized to continue to engage in the professional activities provided for in section 3.

6. This Regulation replaces the Regulation respecting the professional activities which may be performed by a clinical perfusionist (c. M-9, r. 3).

7. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec* and ceases to apply on the date of the fourth anniversary of its coming into force.

1939